

# agenda des visites

## JUILLET

- chaque mardi et jeudi, 16h30, à partir du 15 juillet Beffroi et carillon, histoires de cloches et de temps
- chaque vendredi à 15h, à partir du 18 juillet Cambrai, mille et un chefs-d'œuvre
- samedi 5, 12, 19 juillet. Mercredi 2, 9, 16 juillet. visite quotidienne du 26 au 31 juillet, 16h30 Souterrains de la citadelle
- dimanche 13, 15h Architecture et musique à... la cathédrale
- mercredi 16, 14h30 Bâti ta ville - été des 7-12 ans
- samedi 19, 15h Cambrai et les géants de pierre
- dimanche 20, 15h Architecture et musique à... l'église Saint-Géry
- lundi 21, 15h Hôtel de ville «dessus-dessous»
- mercredi 23, 15h Chasse aux trésors urbains
- vendredi 25, 20h30 Le prince de l'armée noire - nocturne
- samedis 26, 15h Visite théâtralisée de la chapelle des Jésuites
- dimanche 27, 16h30 Balade guidée au bord de l'Escaut
- lundi 28, 11h Visite de l'usine des eaux
- mercredi 30, 14h Métamorphoses - été des 7-12 ans

- dimanche 10, 15h Les fortifications à vélo
- lundi 11, 11h Visite de l'usine des eaux
- lundi 11, 15h Hôtel de ville «dessus-dessous»
- mercredi 13, 14h30 Bâti ta ville - été des 7-12 ans
- dimanche 17, 16h30 Balade guidée au bord de l'Escaut
- mercredi 20, 15h Panique au château
- vendredi 22, 20h30 Du saccage au sauvetage
- samedi 23, 13h45 Circuit en bus «Centenaire»
- lundi 25, 15h Cambrai à la veille de la Grande Guerre
- mardi 26, 15h Revue de troupes à Cambrai
- mercredi 27, 14h Métamorphoses - été des 7-12 ans
- mercredi 27, 15h C'est la guerre : combats et armées
- mercredi 27, 16h30 Souterrains de la citadelle
- jeudi 28, 15h Les premiers jours de l'occupation
- samedi 30, 16h30 Souterrains de la citadelle
- samedi 30, 20h30 Soirée exceptionnelle août 1914
- samedi 30 et dimanche 31, 14h30 Visites contées «Centenaire»
- samedi 30 et dimanche 31, 14h à 18h Projection «Centenaire»

## En toute liberté

Pour visiter Cambrai en dehors des visites guidées, sont disponibles à l'office de tourisme :

- ✓ Le dépliant «Au fil de la ville», pour comprendre l'histoire et l'architecture cambrésienne
- ✓ La signalétique du patrimoine «Les 3 circuits»
- ✓ Le carnet de jeux pour les 7-11 ans «Raconte-moi Cambrai»
- ✓ L'application «cambrai tourisme» (audioguides, agenda des visites) : [www.tourisme-cambresis/telechargements](http://www.tourisme-cambresis/telechargements)

## AOÛT

- chaque mardi et jeudi, 16h30, jusqu'au 19 août Beffroi et carillon, histoires de cloches et de temps
- chaque vendredi à 15h, jusqu'au 8 août Cambrai, Mille et un chefs-d'œuvre
- visite quotidienne jusqu'au 24 août, 16h30 Souterrains de la citadelle
- vendredi 1<sup>er</sup>, 20h30 Le prince de l'armée noire - nocturne
- samedi 2, 14h30 Le quartier de la porte de Paris
- lundi 4, 11h Visite de l'usine des eaux
- mercredi 6, 15h La place du marché «dessus-dessous»
- vendredi 8, 20h30 Du saccage au sauvetage - nocturne
- samedi 9, 15h Visite théâtralisée de la chapelle des Jésuites

## Centenaire de la Première Guerre mondiale

### Circuit en bus

#### La grande guerre dans le Caudrésis et le Catésis

Samedi 23 août, 13h45

Accompagné d'un guide-conférencier, vous découvrirez les principales phases de la Grande Guerre sur ce territoire.

☛ 13h45 à l'office de tourisme de Cambrai (14h à l'office de tourisme de Caudry), réservation indispensable. Tarif : 4 €

### Visites thématiques «Il y a 100 ans»

Chaque jour à 15h

25 août, Cambrai à la veille de la Grande Guerre

26 août, Revue de troupes : hommes et casernes à Cambrai en 1914

27 août, C'est la guerre : combats et armées

28 août, Les premiers jours de l'occupation

☛ à l'office de tourisme. Tarifs : 4/2 €

### Soirée exceptionnelle

#### «Août 1914 : Cambrai envahie, Cambrai occupée»

Samedi 30 août, 20h30

Création originale, d'après les Annales Cambrésiennes de la guerre, parues entre 1919 et 1923. Revisitez le mois d'août 1914 au travers d'un récit, mis en musique, en lumière et en image.

☛ Théâtre de Cambrai, durée 1h30  
Gratuit

### Visites contées

Samedi 30 et dimanche 31 août, 14h30

Un guide conférencier et un comédien vous emmèneront dans les lieux qui ont marqué le début du conflit en centre-ville, afin de comprendre les mois d'août et septembre 1914, préludes à 4 années d'occupation cambrésienne.

☛ à l'office de tourisme, durée 1h. Gratuit

### Projection

Samedi 30 et dimanche 31 août, 14h à 18h

«Chronique d'août 1914» : projection de cartes postales de Cambrai avant la Première Guerre mondiale.

☛ à l'hôtel de ville, salle de la république. Gratuit



### Laissez-vous conter Cambrai, Ville d'art et d'histoire...

... en compagnie d'un guide-conférencier agréé par le ministère de la Culture. Le guide vous accueille. Il connaît toutes les facettes de Cambrai et vous donne des clefs de lecture pour comprendre l'échelle d'une place, le développement de la ville au fil de ses quartiers.

Le service animation de l'architecture et du patrimoine qui coordonne les initiatives de Cambrai, Ville d'art et d'histoire, a conçu ce programme de visites. Il propose toute l'année des animations pour les Cambrésiens et pour les scolaires. Il se tient à votre disposition pour tout projet.

Service Ville d'art et d'histoire - Animation de l'architecture et du patrimoine. Tel : 03 27 82 93 88

### Renseignements-réservations :

Office de tourisme du Cambrésis  
48 rue de Noyon - 59400 Cambrai. Tel : 03 27 78 36 15  
[www.tourisme-cambresis.fr](http://www.tourisme-cambresis.fr)

photo couverture : graffiti carrière souterraine, Claire Glorieux  
mise en page : Béatrice Duprez - Imp. Lelievre - © photo : ville de Cambrai, MAC, Dédic

ville de Cambrai



### Cambrai appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire

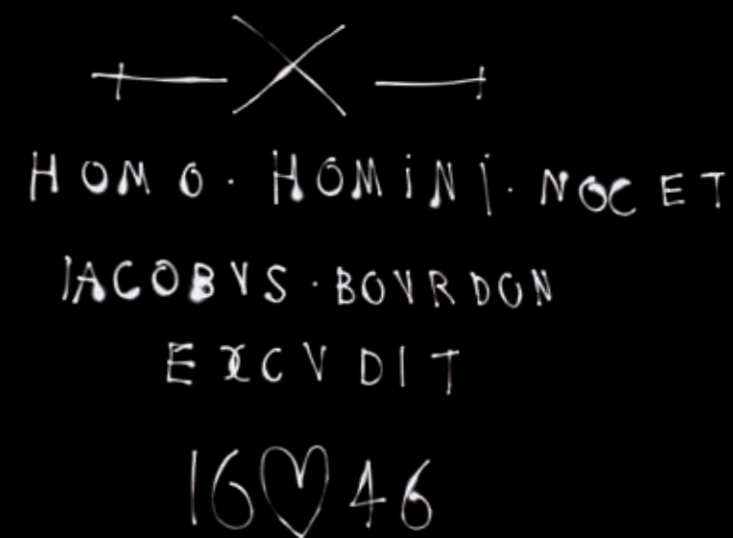
Le ministère de la Culture et de la Communication, direction de l'Architecture et du Patrimoine, attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine. Il garantit la compétence des guides-conférenciers et des animateurs du patrimoine et la qualité de leurs actions. Des vestiges antiques à l'architecture du xx<sup>e</sup> siècle, les villes et pays mettent en scène le patrimoine dans sa diversité. Aujourd'hui, un réseau de 173 villes et pays vous offre son savoir-faire sur toute la France.

### À proximité

Boulogne-sur-Mer, Saint-Omer, Lille et Roubaix bénéficient de l'appellation Ville d'art et d'histoire, Lens-Liévin de l'appellation Pays d'art et d'histoire.

## Villes et Pays d'art et d'histoire

visites-découvertes  
juillet - août 2014



Laissez-vous conter  
**Cambrai**

## visites hebdomadaires

### Beffroi et carillon, histoires de cloches et de temps

Chaque mardi et jeudi, 16h30, du 15 juillet au 19 août

Après la découverte des graffiti que les gallus, guetteurs-sonneurs de cloches, ont laissé au premier étage du beffroi, tentez l'ascension jusqu'au campanile de l'hôtel de ville pour découvrir son carillon.

☛ devant le beffroi, muni de votre billet acheté préalablement à l'office de tourisme. À partir de 6 ans. Tarif unique : 5€

### Cambrai, Mille et un chefs-d'œuvre

Chaque vendredi à 15h, du 18 juillet au 8 août

Après la découverte du plan relief de Cambrai et de quelques œuvres emblématiques de l'histoire de la ville conservées au musée, direction le centre-ville pour un circuit pédestre comprenant l'entrée dans les principaux monuments historiques de Cambrai : la chapelle des Jésuites, la cathédrale, l'église Saint-Géry. La visite de 2 heures se terminera à l'office de tourisme par une dégustation de bêtises de cambrai !

☛ au musée de Cambrai, muni de votre billet acheté préalablement à l'office de tourisme. Tarifs : 4/2 €

### Souterrains de la citadelle

Samedis 5, 12, 19 juillet et 30 août . Les mercredis 2, 9, 16 juillet, 27 août. Visite quotidienne du 26 juillet au 24 août, 16h30

Ce site unique vous plonge au cœur de l'ancienne forteresse impériale construite au milieu du XVI<sup>e</sup> siècle.

☛ porte royale de la citadelle, boulevard Paul Bezin, réservation conseillée à l'office de tourisme. Tarif unique : 5 €



## visites thématiques «arrêts sur patrimoine»

### Hôtel de ville «dessus-dessous»

Lundis 21 juillet et 11 août, 15h

Découvrez la mairie avec un regard nouveau, en visitant les salles d'apparat, la surprenante carrière médiévale et le campanile.

☛ devant l'hôtel de ville, muni de votre billet acheté préalablement à l'office de tourisme. Tarif unique : 5 €

### La place du marché

#### «dessus-dessous»

Mercredi 6 août, 15h

En cœur de ville, découvrez l'histoire de la place du marché, des maisons flamandes du XVII<sup>e</sup> siècle au marché couvert contemporain. La visite se poursuivra sous la place, par un parcours dans la roche, à plus de 15 mètres sous terre ! ☛ devant l'entrée du marché couvert, muni de votre billet acheté préalablement à l'office de tourisme. Tarif unique : 5€



### Balade guidée au bord de l'Escaut

Dimanche 27 juillet et 17 août, 16h30

L'Escaut, à l'état naturel puis canalisé à partir du XVIII<sup>e</sup> siècle, participe au développement de la ville. Du fleuve au canal, l'eau invite à la promenade et à la découverte. Au cours de la visite, votre guide vous ouvrira la tour des Arquets, entrée des eaux de l'ancienne cité fortifiée.

☛ devant la tour des Arquets, croisement rue de la tour des Arquets et rue du Paon, muni de votre billet acheté préalablement à l'office de tourisme. Tarifs : 4/2 €



### Visite de l'usine des eaux

Lundis 28 juillet, 4 et 11 août, 11h

L'usine des eaux s'est implantée en 1858 sur le site historique de la fontaine Saint-Benoît, qui alimente la ville depuis des siècles. Découvrez ce site unique qui allie les patrimoines naturel et technique. ☛ rue Bertrand Milcent, muni de votre billet acheté préalablement à l'office de tourisme. Se munir d'une pièce d'identité. Tarifs : 4/2 €

### Le quartier de la porte de Paris

Samedi 2 août, 14h30

À l'occasion de la fête du quartier, explorez le riche patrimoine qui entoure la porte de Paris, monument médiéval incontournable de la ville. ☛ à l'office de tourisme. Gratuit

### Les fortifications à vélo

Dimanche 10 août, 15h

Porte de Paris, tour des Sottes, château de Selles, citadelle...De nombreux vestiges rappellent que Cambrai était pendant des siècles une ville close, entourée de remparts et d'ouvrages fortifiés protégeant la cité. À vélo, le long des boulevards, entrez dans les tours et les portes pour un voyage dans l'ancien Cambrai.

☛ à l'office de tourisme. Vélo personnel indispensable, casque recommandé. Tarifs : 4/2 €



## ville en famille

### Chasse aux trésors urbains

Mercredi 23 juillet, 15h

Une légende raconte qu'un coffre, caché dans un lieu cambrésien vieux de plusieurs siècles, ne s'ouvre que pour les aventuriers des villes, qui affrontent énigmes et parcours d'orientation pour tous les âges. En famille, entre amis, osez-vous tenter l'aventure ?

☛ à l'office de tourisme. À partir de 6 ans. Tarifs : 4/2 €

### Cambrai et les géants de pierre

Samedi 19 juillet, 15h

Il y a très, très, très longtemps, Cambrai était habitée par des géants. Un jeu de cache-cache qui s'éternise, et les voilà transformés en pierre. Seuls Martin et Martine, du haut de la mairie, les cherchent encore aujourd'hui. Nos deux amis ont besoin d'aide, alors partons ensemble à la recherche des géants de pierre.

☛ à l'office de tourisme. À partir de 3 ans. Tarifs : 4/2 €



### Panique au château

Mercredi 20 août, 15h

Alerte en ville, un homme s'est évadé des prisons du château de Selles ! Le détective Gustave Palmyre doit retrouver sa trace. Au programme : recherche d'empreintes en tous genres et constitution d'un portrait-robot. Nous comptons sur vous !

☛ à l'office de tourisme. À partir de 5 ans. Tarifs : 4/2 €

## patrimoine, musique et théâtre

### Visite théâtralisée de la chapelle des Jésuites

Samedis 26 juillet et 9 août, 15h

Qui sont ces Jésuites dont la chapelle porte le nom ? Le monu-

ment religieux, chef d'œuvre de l'art baroque, et sa crypte vous ouvriront leurs portes. Des comédiens et un guide-conférencier feront revivre l'histoire mouvementée de cet édifice et de ses fondateurs.

Avec la Compagnie du théâtre buissonnier.

☛ sur le parvis de la chapelle, place du Saint-Sépulcre, muni de votre billet acheté préalablement à l'office de tourisme. Tarifs : 5/2 €

### Architecture et musique à...

#### la cathédrale et Saint-Géry

Dimanche 13 juillet, 15h : la cathédrale

Dimanche 20 juillet, 15h : l'église Saint-Géry

Cette alliance vous permettra de vous imprégner de l'histoire et de la spiritualité de la cathédrale et de l'église Saint-Géry. Les visites seront ponctuées de pièces d'orgue et d'une présentation de l'instrument.

Avec les organistes de la cathédrale et de Saint-Géry et l'association des Amis des Orgues de Saint-Géry.

☛ à la cathédrale / à l'église Saint-Géry selon la visite choisie, muni de votre billet acheté préalablement à l'office de tourisme. Tarifs : 5/2 €



## Visite-spectacle nocturne

### Le prince de l'armée noire

Vendredis 25 juillet et 1<sup>er</sup> août, 20h30

Nous sommes en 1900. Le prince de l'armée noire, formée des hommes qui cherchent du travail sur les marchés, est accusé des nombreux vols commis sur la Grand'Place. Farceur et bon buveur, d'accord, mais voleur, il s'en défend ! Menez l'enquête avec lui pour l'aider à prouver son innocence.

Un guide-conférencier et un comédien réveilleront pour vous le Cambrai de la Belle Époque.

☛ à l'office de tourisme, muni de votre billet acheté préalablement à l'office de tourisme. Tarifs : 5/2 €



### Du saccage au sauvetage

Vendredis 8 et 22 août, 20h30

De la Révolution française au démantèlement, de la première à la seconde Reconstruction, le sort des monuments a fait l'objet de débats enflammés. Pourquoi l'ancienne cathédrale est-elle détruite ? Pourquoi la porte de Paris est-elle conservée ? Guide-conférencier et comédiens vous content les Monuments Historiques autrement et les choix de conservation qui en disent long sur les époques. ☛ Place Fénélon, muni de votre billet acheté préalablement à l'office de tourisme. Tarifs : 5/2 €

## L'été des 7-12 ans

### Bâtis ta ville

Mercredis 16 juillet et 13 août, 14h30

À la manière d'un architecte, manipule une maquette géante retraçant l'histoire de Cambrai, et recrée les maquettes des monuments phares : montage d'une voûte en bois, d'une tour fortifiée en Kapla, d'un mur d'usine en brique ou d'une piscine contemporaine !

☛ à la Maison Falleur, 39 rue Saint-Georges, muni de votre billet acheté préalablement à l'office de tourisme. Tarif unique : 4 € par enfant



### Métamorphoses

Mercredis 30 juillet et 27 août, 14h

Les danseuses de Dewasne se sont échappées. Telles des caméléons, elles se fondent dans le décor pour découvrir la ville. Suivons leurs traces au musée et dans le centre-ville de Cambrai !

Parcours pédestre au musée et en ville de 14h à 15h45, suivi d'un goûter. Médiation et accompagnement par le service Ville d'art et d'histoire et le musée de Cambrai.

☛ au musée de Cambrai, 16, rue de l'Épée, muni de votre billet acheté préalablement à l'office de tourisme. Tarif unique : 4 € par enfant

